



Vernehmlassung zur Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030
Consultation sur la Stratégie pour le développement durable 2030
Consultazione sulla Strategia per uno sviluppo sostenibile 2030

Organisation Organizzazione	Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe NIKE
Adresse Indirizzo	Kohlenweg 12, Postfach 111, CH-3097 Liebefeld
Kontaktperson für inhaltliche Rückfragen (Telefonnummer, E-Mail) Personne de contact pour les questions relatives au contenu (numéro de téléphone, e-mail) persona di contatto per domande sui contenuti (numero di telefono, e-mail)	Dr. Cordula Kessler, Co-Geschäftsführerin cordula.kessler@nike-kulturerbe.ch 031 336 71 11
Verantwortliche Person Personne responsable Persona responsabile	Jean-François Steiert, Staatsrat Freiburg und Präsident der NIKE Dr. Cordula Kessler, Co-Geschäftsführerin der NIKE

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an aemterkonsultationen@are.admin.ch. Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns Ihre Stellungnahme **als Word-Dokument** zur Verfügung stellen.

Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à aemterkonsultationen@are.admin.ch. Un envoi **en format Word** facilitera grandement notre travail.

Si prega di inviare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica aemterkonsultationen@are.admin.ch. L'invio in **formato Word** faciliterà notevolmente il nostro lavoro.

1. Generelle Fragen zur Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030

Questions générales sur la Stratégie pour le développement durable 2030

Domande generali sulla Strategia per uno sviluppo sostenibile 2030

Frage 1	Befürworten Sie generell den Entwurf der Strategie?
Question 1	Êtes-vous globalement favorables au projet de la stratégie ?
Domanda 1	Siete generalmente a favore del progetto di strategia?
Antwort	<input checked="" type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> eher ja <input type="checkbox"/> eher nein <input type="checkbox"/> nein
Réponse	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> plutôt oui <input type="checkbox"/> plutôt non <input type="checkbox"/> non
Risposta	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> piuttosto sì <input type="checkbox"/> piuttosto no <input type="checkbox"/> no
Erläuterung Explication Spiegazione	Die Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe NIKE begrüsst es, dass die nachhaltige Entwicklung als transversale Leitidee wahrgenommen wird und ihre Relevanz in sämtlichen Politikbereichen als solche erkannt wird.
Frage 2	Sind die drei Schwerpunktthemen richtig gesetzt?
Question 2	Les trois thèmes préférentiels sont-ils correctement définis ?
Domanda 2	I tre ambiti tematici prioritari sono impostati correttamente?
Antwort	<input checked="" type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> eher ja <input type="checkbox"/> eher nein <input type="checkbox"/> nein
Réponse	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> plutôt oui <input type="checkbox"/> plutôt non <input type="checkbox"/> non
Risposta	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> piuttosto sì <input type="checkbox"/> piuttosto no <input type="checkbox"/> no
Erläuterung Explication Spiegazione	Die drei Schwerpunktthemen sind sinnvolle Oberthemen. Die nationalen Stossrichtungen hingegen dürften noch etwas ergänzt/präzisiert werden.
Frage 3	Sind bestimmte Elemente in der Strategie aus Ihrer Sicht nicht oder nicht ausreichend berücksichtigt? Falls ja, welche?
Question 3	Êtes-vous d'avis que certains éléments ne sont pas ou pas suffisamment pris en compte dans la stratégie ? Si oui, lesquels ?
Domanda 3	Ritiene che alcuni elementi non siano o non siano sufficientemente presi in considerazione nella strategia? Se sì, quali?
Erläuterung Explication Spiegazione	Die kulturelle Teilhabe kommt aus Sicht der NIKE zu kurz. Diese sollte als eigenständige nationale Stossrichtung unter «Chancengleichheit» angefügt werden. Auch beim Schwerpunktthema «Klima, Energie und Biodiversität» wäre ein Satz zur Wahrung des Kulturerbes wünschenswert.
Frage 4	Haben Sie weitere allgemeine Bemerkungen zur Strategie?
Question 4	Avez-vous d'autres remarques d'ordre général sur la stratégie ?
Domanda 4	Avete altri commenti generali sulla strategia?

Bemerkungen Remarques Commenti	<p>Wie die nachhaltige Entwicklung, sind auch Kultur und Kreativität (inkl. Kulturerbe) als transversale Säulen der nachhaltigen Entwicklung zu sehen. Dies stellt unter anderem Jyoti Hosagrahar, Architektin und Kulturexpertin fest: «Placing culture at the heart of development policies is the only way to ensure a human-centred, inclusive and equitable development» .</p> <p>Das Kulturerbe wird in den 17 globalen Zielen (goals) und den 169 Unterzielen (targets) in einem globalen Ziel explizit erwähnt und von mehreren Zielen implizit tangiert. Es handelt sich um die Nummer 11: «Städte und Siedlungen inklusiv, sicher, widerstandsfähig und nachhaltig machen» und das Ziel die Nummer 11.4: «Die Anstrengungen zum Schutz und zur Wahrung des Weltkultur- und -naturerbes verstärken».</p> <p>Eine explizitere Erwähnung des Schutzes und der Weiterentwicklung des kulturellen Erbes wäre wünschenswert.</p>
--------------------------------------	--

2. Spezifische Fragen / Questions spécifiques / Domande specifiche

Sie können die nachstehende Tabelle verwenden, um Ihre spezifischen Kommentare und Änderungsvorschläge zu machen. Bitte geben Sie genau an, welche Textstellen betroffen sind (zum Beispiel «Ziel 7.3» oder «internationale strategische Stossrichtung»).

Vous pouvez utiliser le tableau ci-dessous pour faire vos commentaires spécifiques et propositions de modifications. Nous vous prions d'indiquer avec précision les passages concernés (par exemple « objectif 7.3 » ou « axe stratégique international »).

Potete usare la tabella sottostante per fare i vostri commenti specifici e le modifiche proposte. Indicare con precisione quali passaggi sono interessati (ad esempio "obiettivo 7.3" o "asse strategico internazionale").

Executive Summary / Résumé exécutif / Riassunto esecutivo
1. Einleitung / Introduction / Introduzione
2. Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung / L'Agenda 2030 pour le développement durable / Agenda 2030 per uno sviluppo sostenibile
3. Leitlinien für die Bundespolitik / Lignes directrices pour la politique fédérale / Linee guida per la politica federale
4. Schwerpunktthemen / Thèmes préférentiels / Ambiti tematici prioritari
Die NIKE regt an, das kulturelle Erbe bei allen drei Themen mitzudenken, bzw. stärker zu gewichten.
4.1 Nachhaltiger Konsum und nachhaltige Produktion / Consommation et production durables / Consumo e produzione sostenibili
Die NIKE unterstützt die Bemühungen unter «Nachhaltiger Konsum und nachhaltige Produktion»

4.1.1 Nachhaltige Konsummuster fördern / Favoriser des modes de consommation durables / Favorire modelli di consumo sostenibili
Die beiden UNESCO-Konventionen zur Bewahrung des immateriellen Kulturerbes und zum Schutz und zur Förderung der Vielfalt kultureller Ausdrucksformen (beide wurden von der Schweizerischen Bundesversammlung im März 2008 ratifiziert) anerkennen die Besonderheit kultureller Aktivitäten, Güter und Dienstleistungen als Träger von Identitäten, Werten und Sinn, die nicht den Handelsregeln der freien Marktwirtschaft unterworfen werden dürfen. Auch ist das Fachwissen über traditionelle Handwerkstechniken für den Erhalt mobiler und immobiler Kulturgüter sowie für die Pflege von Kulturlandschaften von eminenter Bedeutung. Die NIKE weist an dieser Stelle gerne auch auf die Relevanz, des traditionellen und lokalen Handwerks, durch dessen Förderung einerseits kurze und diversifizierte Produktions- und Lieferketten sichergestellt werden können und andererseits regionale Materialien in Anspruch genommen werden. Unter 4.1.1. sei deshalb ein Ziel einzufügen, wie das lokale Handwerk als Teil des immateriellen Kulturerbes gefördert werden kann.
4.1.2 Wohlstand und Wohlergehen unter Schonung der natürlichen Ressourcen sichern / Assurer la prospérité et le bien-être en préservant les ressources naturelles / Garantire la prosperità e il benessere preservando le risorse naturali
4.1.3 Die Transformation hin zu nachhaltigeren Ernährungssystemen im In- und Ausland vorantreiben / Accélérer la transition vers des systèmes alimentaires plus durables en Suisse comme à l'étranger / Accelerare la transizione verso sistemi alimentari sostenibili in Svizzera e all'estero
4.1.4 Unternehmensverantwortung im In- und Ausland stärken / Renforcer la responsabilité des entreprises en Suisse et à l'étranger / Rafforzare la responsabilità sociale d'impresa in Svizzera e all'estero
4.2 Klima, Energie, Biodiversität / Climat, énergie, biodiversité / Clima, energia, biodiversità
4.2.1 Treibhausgasemissionen reduzieren und klimabedingte Auswirkungen bewältigen / Réduire les émissions de gaz à effet de serre et maîtriser les répercussions des changements climatiques / Ridurre le emissioni di gas serra e gestire le conseguenze del riscaldamento globale
4.2.2 Den Energieverbrauch senken, Energie effizienter nutzen und erneuerbare Energien ausbauen / Diminuer la consommation d'énergie, utiliser l'énergie de manière efficace et développer les énergies renouvelables / Ridurre il consumo di energia, utilizzarla in maniera più efficiente e sviluppare il settore delle energie rinnovabili
Beim Punkt 4.2.2 steht, der Ausbau der inländischen erneuerbaren Energien müsse mit dem Schutz der biologischen und landschaftlichen Vielfalt und dem Gewässerschutz vereinbar und für (...) die Gesellschaft verträglich sein. Dabei sollen die Interessen des Natur-, Heimat- und Landschaftsschutzes gewahrt werden. Die NIKE begrüsst die Wahrung dieser Interessen. Sie erachtet es als wesentlich, dass die Relevanz des Kulturerbes erkannt wird. Die Formulierung zur

Verträglichkeit mit der Gesellschaft ist jedoch sehr vage, weshalb die NIKE an dieser Stelle darauf hinweist, dass das Kulturerbe eine wichtige Grundlage bildet, um uns als Gemeinschaft unserer selbst zu vergewissern und selbstbewusst weiterzuentwickeln. Ausserdem stiften Erinnerungsorte Gemeinschaft und Zugehörigkeit – beides wichtige Pfeiler einer nachhaltigen Gesellschaft.

Ausserdem stärkt das Welterbe die ökologische Dimension von Nachhaltigkeit nicht nur durch den Schutz von Naturstätten, sondern auch durch Kulturerbestätten, die Impulsgeber für einen nachhaltigen Tourismus und die regionale Entwicklung sind. Die Kulturerbestätten, sprich: Einzelgebäude, Ensembles, ganze Quartiere mit ihrer dazugehörigen Umgebung, sind jedoch mehr als bloss Impulsgeber für Tourismus und Entwicklung - vielmehr ist die blosse Existenz von bereits seit Jahrzehnten oder Jahrhunderten genutztem, gebautem Kulturerbe mit seinen offenbar bewährten Bestandteilen ein Vorzeigebeispiel für gelebte Nachhaltigkeit - keine Vernichtung grauer Energie, sondern langfristige Gewährleistung moderater Life-Cycle-Kosten.

Die NIKE würde es zudem begrüessen, wenn bei den nationalen strategischen Stossrichtungen auch die Reduktion der Mobilität und die Senkung des Wohnflächenbedarfs pro Person Eingang finden würden und bei den internationalen strategischen Stossrichtungen das Thema Suffizienz aufgenommen würde.

**4.2.3 Biologische Vielfalt erhalten, nachhaltig nutzen, fördern und wiederherstellen /
Conserver, utiliser de manière durable, favoriser et restaurer la diversité biologique /
Conservare, utilizzare in modo sostenibile, promuovere e ripristinare la biodiversità**

4.3 Chancengleichheit / Egalité des chances / Pari opportunità

**4.3.1 Die Selbstbestimmung jeder und jedes Einzelnen fördern / Encourager
l'autodétermination de chacune et chacun / Promuovere l'autodeterminazione di ogni
singolo individuo**

**4.3.2 Den sozialen Zusammenhalt sicherstellen / Assurer la cohésion sociale / Garantire la
coesione sociale**

Auch das Thema Chancengleichheit berührt das Kulturerbe als Allgemeingut, das allen Mitgliedern einer inklusiven Gesellschaft zur Verfügung stehen sollte, um das eigene persönliche Potential auszuschöpfen. Bei 4.3.2 geht es um die Sicherung des sozialen Zusammenhalts. Eine der nationalen Stossrichtungen beinhaltet die Förderung der kulturellen Inklusion und Partizipation. Im Vordergrund steht dabei die Teilhabe der ausländischen Wohnbevölkerung. Die NIKE befürwortet die verstärkte Teilhabe dieser Bevölkerungsgruppe, hält jedoch mit Nachdruck fest, das kulturelle Teilhabe ein Menschenrecht ist und somit die ganze Gesellschaft betrifft und nicht nur einzelne Gruppen. Aus Sicht der NIKE wäre es folglich wünschenswert, der Wichtigkeit der kulturellen Teilhabe Rechnung zu tragen, indem ihr unter 4.3.2. eine eigene nationale strategische Stossrichtung gewidmet würde. Damit stünde die Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030 im Einklang mit der Kulturbotschaft 2021–2024.

**4.3.3 Die tatsächliche Gleichstellung von Frau und Mann gewährleisten / Assurer l'égalité
effective entre les femmes et les hommes / Garantire l'effettiva uguaglianza tra donna e
uomo**

5. Treiber für Nachhaltige Entwicklung / Les moteurs du développement durable / Motori per lo sviluppo sostenibile

5.1 Beitrag der Wirtschaft / Contribution de l'économie / Contributo dell'economia

5.2 Nachhaltigkeit im Finanzmarkt / Durabilité sur le marché financier / Sostenibilità nel mercato finanziario

5.3 Bildung, Forschung und Innovation / Formation, recherche et innovation / Formazione, ricerca e innovazione

6. Der Bund als Vorbild / Exemplarité de la Confédération / La Confederazione come esempio da seguire

6.1 Der Bund als Beschaffer / La Confédération comme acheteuse / La Confederazione come acquirente

6.2 Der Bund als Eigner von verselbständigten Einheiten / La Confédération comme propriétaire d'entités autonomes / La Confederazione come proprietario di unità autonome

6.3 Der Bund als Anleger / La Confédération comme investisseuse / La Confederazione come investitore

6.4 Der Bund als Arbeitgeber / La Confédération comme employeuse / La Confederazione come datore di lavoro

6.5 Der Bund als Verbraucher von natürlichen Ressourcen / La Confédération comme utilisatrice de ressources naturelles / La Confederazione come consumatore di risorse naturali

7. Zusammenarbeit und Partnerschaften zur Umsetzung der Strategie / Coopération et partenariats pour la mise en œuvre de la stratégie / Collaborazione e partenariati per la realizzazione della Strategia

7.1 Organisation innerhalb der Bundesverwaltung / Organisation au sein de l'administration fédérale / Organizzazione all'interno dell'Amministrazione federale

7.2 Zusammenarbeit mit Kantonen und Gemeinden / Coopération avec les cantons et les communes / Collaborazione con i Cantoni e i Comuni

7.3 Zusammenarbeit mit der Zivilgesellschaft, Wirtschaft und Wissenschaft / Coopération avec la société civile, l'économie et les sciences / Collaborazione con la società civile, l'economia e la scienza

7.4 Kommunikation / Communication / Comunicazione

8. Monitoring und Berichterstattung / Monitoring et compte rendu / Monitoraggio e rendicontazione

8.1 Monitoring der nachhaltigen Entwicklung / Monitoring du développement durable / Monitoraggio dello sviluppo sostenibile

8.2 Berichterstattung / Compte rendu / Rendicontazione